

Un weekend con i giornalisti di tutto il mondo

Internazionale a Ferrara

1-2-3 ottobre 2010



Venerdì 1 ottobre

10.30

Cinema Apollo
Inaugurazione
e presentazione
del festival

a seguire

Premio giornalistico
Anna Politkovskaja

Seconda edizione
consegna del premio a
Yaqub Ibrahim
giornalista afgano
In inglese
con traduzione consecutiva

11.30

Cinema Apollo

VISTI DAGLI ALTRI

Informazione e potere:
l'anomalia italiana

Miguel Mora

El País

Gerhard Mumelter

Der Standard

Alexander Stille

giornalista statunitense

Introduce e modera

Antonio Padellaro

Il Fatto Quotidiano

In italiano

14.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

God Bless Iceland

di **Helgi Felixson**

Germania/Svezia/Islanda
2009, 90'

Islanda 2008: in una sola
settimana falliscono le tre
principali banche del paese,
dando il via a un collasso
economico senza precedenti.
Una delle crisi più clamorose
del capitalismo globale
raccontata attraverso la vita
della gente comune.

Islandese e inglese

con sottotitoli in italiano.

Anteprima italiana

14.30

Teatro Comunale

BRASILE

Il gigante al voto.
Comincia il dopo Lula

Eliane Brum

giornalista del settimanale
brasiliiano Época

Denise Paran 

scrittrice brasiliana, autrice
di *Il figlio del Brasile.*

Lula racconta se stesso

Paulo Sotero

economista brasiliano

Introduce e modera

Annalisa Camilli

Internazionale

In portoghese

con traduzione simultanea

Ingresso con tagliando

15.00

Sala Borsa

IMMAGINI

Fame di denuncia

La malnutrizione
come non l'avete mai vista

Franco Pagetti

fotografo

presenta

Starved for Attention:
il cibo non basta

una mostra di

Msf e VII Photo

con

Gianfranco De Maio,

responsabile medico Msf Italia

Giovanni De Mauro,

direttore di Internazionale

Kostas Moschochoritis,

direttore generale Msf Italia

In italiano

16.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

The Town
of Badante Women

di **Stephan Komandarev**

Bulgaria 2009, 70'

Quando le donne della citt 
bulgara di Varshets vanno in
Italia a lavorare come badanti,
anche gli uomini sono costretti
a cambiare stile di vita.

Bulgaro

con sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

16.00

Cortile del Castello Estense

FOTOGRAFIA

Viaggio nel Caucaso

Davide Monteleone

fotografo

presenta

Northern Caucasus

una mostra fotografica

a cura di **Contrasto**

con

Giorgio Comai

Osservatorio Balcani e Caucaso

Majnat Kurbanova

giornalista cecena

Introduce e modera

Andrea Pipino

Internazionale

In italiano e in russo

con traduzione consecutiva

evento in collaborazione con

Osservatorio Balcani e Caucaso

16.30

Piazzetta Sant'Anna

ITALIENI

Ad alt(r)a voce

I mezzi d'informazione
multiculturali in Italia

Tahar Lamri

Rete Mier

Sun Wen Long

Associna

Azeb Luc  Trombetta

Crossing Tv

Conducono

Giovanni Maria Bellu

L'Unit 

Raymon Dassi

Radio Asterisco

Jamila Mascat

Internazionale

In italiano

evento in collaborazione con

Cospe e Rete Media interculturali

Emilia-Romagna, Regione

Emilia-Romagna

Talk show in diretta radiofonica

su retemier.it

17.00

Chiostro di San Paolo

LIBRI

Paulina Chiziane

presenta

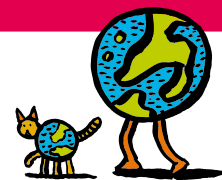
L'allegro canto della
pernice

con

Igiaba Scego

In portoghese

con traduzione consecutiva



Venerdì 1 ottobre

17.00

Cinema Apollo

ARGENTINA

I voli della morte

La ricerca della verità sui desaparecidos

Giancarlo Ceraudo

fotografo italiano

Miriam Lewin

giornalista argentina

Horacio Verbitsky

giornalista argentino, autore di *Il volo*

Introduce e modera

Gigi Riva

L'Espresso

In italiano e in spagnolo

con traduzione simultanea

In apertura proiezione del multimedia

Destino final

di **Giancarlo Ceraudo**

17.30

Cortile del Castello Estense

LIBRI

Laura Boldrini

presenta

Tutti indietro

con

Concita De Gregorio

In italiano

18.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Last Train Home

di **Lixin Fan**

Canada, 2009, 87'

Ogni anno, a capodanno, milioni di cinesi affollano le stazioni per tornare nei loro villaggi d'origine. Una marea umana divisa tra tradizione e modernità.

Cinese

con sottotitoli in italiano

18.00

Zuni

RUBRICA

I disegni di Internazionale

Anna Keen

illustratrice

In italiano

18.30

Piazza Municipale

AFGHANISTAN

La guerra infinita

Emmanuel Guibert

disegnatore francese

presenta la mostra

Il fotografo

con

Juliette Fournot

ex capomissione Msf

in Afghanistan

Yaqub Ibrahim

giornalista afgano

Emanuele Giordana

Lettera 22, in collegamento

telefonico da Kabul

Conduce l'incontro

Anna Maria Giordano

Rai - Radio3Mondo

In francese e in inglese

con traduzione consecutiva

18.30

Biblioteca Ariostea

LIBRI

Rapporto attività Msf

Presentano il libro

Loris De Filippi

direttore operazioni Msf Italia

Gianfranco De Maio

responsabile medico Msf Italia

Kostas Moschochoritis

direttore generale Msf Italia

Giovanni Porzio

Panorama

In italiano

19.00

Zuni

INTERNAZIONALE VERDE

Una settimana

in Niger

Due abbonati raccontano il loro viaggio nelle piantagioni del progetto "Un albero per ogni abbonato"

a seguire

Aperitivo musicale

a cura di

Dj Pipinski

Internazionale

19.00

Piazzetta Sant'Anna

ITALIENI

Mamma, li turchi!

L'immigrazione vista dalle due

sponde del Mediterraneo

Maratona di documentari:

Be Yè ka Yè

di **Cleophas Adrien Dioma**

e **Alessandro Ceci**

Italia 2009, 45'

Viaggio a Lampedusa

di **Giuseppe Di Bernardo**

Italia 2010, 62'

Soltanto il mare

di **Dagmawi Yimer, Fabrizio**

Barraco e Giulio Cederna

Italia 2010, 48'

Le proiezioni saranno

precedute da un incontro

con i registi e gli autori:

Cleophas Adrien Dioma,

Alessandro Ceci, Giuseppe

Di Bernardo, Christian

Foersch, Dagmawi Yimer

Moderano

Giovanni Maria Bellu

L'Unità

Francesca Sibani

Internazionale

In italiano

19.30

Chiostro di San Paolo

LIBRI

Andrea Segrè

presenta

Lezioni di ecostile

con

Sylvie Coyaud

In italiano

20.30

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

The Red Chapel

di **Mads Brügger**

Danimarca 2009, 88'

Viaggio nel paese più chiuso del

mondo, la Corea del Nord, in

compagnia di due comici e della

satira spietata del regista.

Danese, inglese e coreano

con sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

Al termine, incontro con

il regista **Mads Brügger**

21.00

Teatro Comunale

REPORTAGE

Cronache

mediorientali

I racconti di un inviato di guerra

Robert Fisk

giornalista britannico

In inglese

con traduzione simultanea

Ingresso con tagliando

22.00

Piazza Castello

MUSICA

Pier Andrea Canei

presenta

Playlist live

con i **Perturbazione**

a seguire concerto

22.30

Chiostro di San Paolo

PORTFOLIO

Altrove senza

esotismo

Proiezione fotografica

a cura di

Christian Caujolle

critico e photo editor francese

In francese

con traduzione consecutiva

22.30

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Bananas!*

di **Fredrik Gertten**

Svezia/Danimarca 2009, 87'

Diecimila nicaraguensi citano

in giudizio una multinazionale

per l'uso indiscriminato del

Nemagon, un pesticida vietato

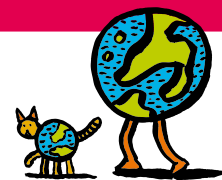
da anni negli Stati Uniti. La

vittoria segnerebbe un

precedente storico.

Inglese e spagnolo

con sottotitoli in italiano



Sabato 2 ottobre

10.00

Chiostro di San Paolo

NEL MONDO

Rassegna stampa internazionale

a cura della redazione di **Internazionale**

In collaborazione con **Presseurop**

In italiano

10.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

War Don Don

di **Rebecca Richman Cohen**
Stati Uniti 2010, 85'

Il processo all'ex leader ribelle della Sierra Leone Issa Sesay, accusato di crimini contro l'umanità, è lo spunto per analizzare il sistema della giustizia internazionale.

Inglese con sottotitoli in italiano
Anteprima italiana

11.00

Teatro Comunale

MALNUTRIZIONE

Quando il cibo non basta

David Rieff

giornalista statunitense

Stéphane Doyon

Campagna per l'accesso ai farmaci essenziali

Rappresentante Ministero degli Affari Esteri

Direzione generale per la cooperazione allo sviluppo
Introduce e modera

Monica Maggioni

Tg1

In inglese

con traduzione simultanea
Ingresso con tagliando

11.00

Chiostro di San Paolo

LIBRI

Yanick Lahens

presenta

Il colore dell'alba

con

Camilla Desideri

Internazionale

In francese

con traduzione consecutiva

11.30

Cinema Apollo

FUMETTO

Voyage en Italie

David B.

disegnatore francese

Emmanuel Guibert

disegnatore francese

Conduce l'incontro

Matteo Stefanelli

Università Cattolica di Milano

In francese

con traduzione simultanea

11.30

Piazzetta Sant'Anna

ITALIENI

Identità tricolore, istruzioni per l'uso

Laila Wadia

presenta

Come diventare italiani in 24 ore

con

Jean-Léonard Touadi

In italiano

12.00

Cortile del Castello Estense

RUBRICA

Chiedetelo all'economista

Tim Harford

risponde alle domande del pubblico

In inglese

con traduzione consecutiva

Per fare una domanda

a Tim Harford, lasciare un biglietto all'infopoint, piazza municipale

12.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

The Town of Badante Women

di **Stephan Komandarev**

Bulgaria 2009, 70'

Quando le donne della città bulgara di Varshets vanno in Italia a lavorare come badanti, anche gli uomini sono costretti a cambiare stile di vita.

Bulgaro

con sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

14.00

Teatro Comunale

COREA DEL NORD

Dietro le quinte del regime

Pepe Escobar

giornalista brasiliano

Mads Brügger

regista danese,

autore del documentario

The Red Chapel

Brian Reynolds Myers

Università di Dongseo,

autore di *The Cleanest Race*

Introduce e modera

Junko Terao

Internazionale

In inglese

con traduzione simultanea

Ingresso con tagliando

14.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Last Train Home

di **Lixin Fan**

Canada, 2009, 87'

Ogni anno, a capodanno, milioni di cinesi affollano le stazioni per tornare nei loro villaggi d'origine. Una marea umana divisa tra tradizione e modernità.

Cinese

con sottotitoli in italiano

14.30

Cinema Apollo

AFRICA

Buon compleanno Africa!

Il continente a cinquant'anni dall'indipendenza

Paulina Chiziane

scrittrice mozambicana

Boubacar Boris Diop

scrittore senegalese

Jean Ziegler

sociologo svizzero,

autore di *L'odio per l'occidente*

Introduce e modera

Jean-Léonard Touadi

giornalista italiano

In francese

con traduzione simultanea

e in portoghese

con traduzione consecutiva

In apertura

La diaspora in versi

Performance di

Warsan Shire

poetessa somala

In inglese

con sottotitoli in italiano

14.30

Sala Estense

TECNOLOGIA

Frontiere digitali

I giornali tra carta, web, tablet e smartphone

Oliver Reichenstein

Information architects

Luca Sofri

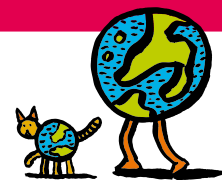
Il Post

dialogano con

Giovanni De Mauro

Internazionale

In italiano



Sabato 2 ottobre

15.00

Chiostro di San Paolo

ARTE

L'illustratore italiano

Emiliano Ponzi

mette all'asta i suoi disegni
con

Igiaba Scego

nelle vesti di banditrice

e con la partecipazione di

Daria Bignardi

I proventi dell'asta

andranno a favore di Msf

In italiano

15.30

Biblioteca Ariostea

SCUOLA

**La "sfida educativa":
di chi, a chi,
perché**

Tullio De Mauro

linguista

Introduce

Gaetano Sateriale

coordinatore fondazione

del Museo dell'ebraismo

italiano e della Shoah (Meis)

In italiano

16.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Stolen

di **Dan Fallshaw**

e **Violeta Ayala**.

Australia 2009, 77'

Partiti per documentare la
causa del popolo sahwawi, due
registi australiani si imbattono
in un terribile segreto e restano
coinvolti in un intrigo
internazionale più grande di
loro, tra minacce, pressioni
politiche e agenti segreti.

Inglese e arabo

con sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

16.30

Sala Estense

INFORMAZIONE

Le paure degli europei

Fabio Bordignon

Demos

Antonio Nizzoli

Osservatorio di Pavia

Pierluigi Stefanini

Fondazione Unipolis e Ugf

presentano

**il rapporto
dell'Osservatorio
europeo
sulla sicurezza**

con **Gian Paolo Accardo**

Presseurop

Eric Jozsef

Libération

In italiano

16.30

Piazzetta Sant'Anna

ITALIENI

Roma città aperta

Amara Lakhous

presenta

**Divorzio all'islamica
a Viale Marconi**

con **Maria Laura Rodotà**

In italiano

17.00

Teatro Comunale

STATI UNITI

**Il cuore nero
dell'America: la
nuova destra
che sfida Obama**

Joe Bageant

giornalista statunitense,

autore di *La Bibbia e il fucile*

Alexander Stille

giornalista statunitense

Thomas Frank

giornalista statunitense,

autore di *What's the matter*

with Kansas?

David Remnick

direttore del New Yorker in

videoconferenza da New York

Introduce e modera

Stefano Menichini

Europa

In inglese

con traduzione simultanea

Ingresso con tagliando

17.00

Chiostro di S. Paolo

FUMETTO

Neil Swaab

Disegnatore statunitense

incontra il pubblico

In inglese

con traduzione consecutiva

17.30

Cinema Apollo

HAITI

Parole meticce

L'isola raccontata

dai suoi scrittori

Louis Philippe Dalember

scrittore haitiano

Yanick Lahens

scrittrice haitiana

Kettly Mars

scrittrice haitiana

Conduce l'incontro

Marino Sinibaldi

Rai - Radio3

In francese

con traduzione simultanea

18.00

Biblioteca Ariostea

LIBRI

Loretta Napoleoni

presenta

Maonomics

con

Giovanni De Mauro

In italiano

18.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

The Red Chapel

di **Mads Brügger**.

Danimarca 2009, 88'

Viaggio improbabile nel paese
più chiuso del mondo, la Corea
del Nord, in compagnia di due
comici e della satira spietata
del regista Mads Brügger.

Danese, inglese e coreano

con sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

Al termine, incontro

con il regista **Mads Brügger**

18.30

Piazzetta Sant'Anna

ITALIENI

**Melting pot
alla milanese**

Matteo Speroni

presenta

I diavoli di via Padova

con accompagnamento

musicale di

Folco Orselli

In italiano

19.00

Piazza Municipale

ISRAELE/PALESTINA

La pace impossibile

Amira Hass

intervistata da

Jacopo Zanchini

Internazionale

In inglese

con traduzione consecutiva

19.30

Chiostro di San Paolo

ILIBRI

Abdellah Taïa

presenta

**Uscirò da questo
mondo e dal tuo amore**

con

Walter Siti

In francese

con traduzione consecutiva

20.00

Cinema Apollo

DOCUMENTARIO

Living in emergency

Storie di medici senza frontiere

un film di

Mark Hopkins

Presenta

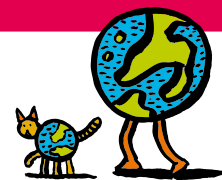
Sergio Cecchini

direttore comunicazione

Msf Italia

In inglese

con sottotitoli in italiano



Sabato 2 ottobre/domenica 3 ottobre

20.30

Piazzetta Sant'Anna

ITALIENI

Da Chang Mai a Mogadiscio

Quando a narrare il viaggio sono le donne

La mia casa è dove sono

di **Igiaba Scego**

Uno sguardo più in là

di **Francesca Bellino**

Le autrici presentano

i loro libri

con accompagnamento

musicale di

M'Ors

In italiano

21.00

Piazza Castello

TEATRO

Essedice

Spettacolo teatrale di

Gipi

con

I Sacchi di Sabbia

In italiano

22.30

Chiostro di San Paolo

PORTFOLIO

Esplorazioni

Proiezione fotografica

a cura di

Christian Caujolle

critico e photo editor francese

In francese

con traduzione consecutiva

22.30

Piazza Castello

TEATRO

Accattone

Lecture dalla sceneggiatura originale di

Pier Paolo Pasolini

con

Valerio Mastandrea

voce recitante

Roberto Gatto

batteria

Danilo Rea

pianoforte

In italiano

Domenica 3 ottobre

10.00

Chiostro di San Paolo

NEL MONDO

Rassegna stampa internazionale

a cura della redazione di

Internazionale

In collaborazione con

Presseurop

a seguire

Rassegna stampa

sulle crisi dimenticate

a cura di **Msf**

In italiano

10.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Stolen

di **Dan Fallshaw**

e **Violeta Ayala**

Australia 2009, 77'

Partiti per documentare la

causa del popolo sahwari, due

registi australiani si imbattono

in un terribile segreto e restano

coinvolti in un intrigo

internazionale più grande di

loro, tra minacce, pressioni

politiche e agenti segreti.

Inglese e arabo

con sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

10.30

Piazza Municipale

SPRECO ZERO

Colazione in piazza

a cura di

Last minute market

a seguire

Dalla spazzatura alla tavola

Gli scarti dell'industria

alimentare

Tristram Stuart

scrittore britannico,

autore di *Sprechi*

a colloquio con

Andrea Segrè

Università di Bologna

In inglese

con traduzione consecutiva

In chiusura

incontro con le associazioni

ferraresi che aderiscono al

progetto

11.00

Teatro Comunale

CULTURA

La creatività al potere

Ruolo e futuro

delle riviste letterarie

Mona Anis

Al Ahram Weekly

Keith Gessen

n+1

Mario Jursich Durán

El Malpensante

John Lanchester

London Review of Books

Introduce e modera

Goffredo Fofi

Lo Straniero

In inglese

con traduzione simultanea

In spagnolo

con traduzione consecutiva

Ingresso con tagliando

11.00

Cinema Apollo

DIRITTI

Aiutare, soccorrere e proteggere: i civili nel mirino

Naomi Kikoler

Global Center for the

Responsibility to Protect

David Rieff

giornalista statunitense

Fabrice Weissman

Fondazione Crash

Introduce e modera

Francesca Caferri

La Repubblica

In inglese

con traduzione simultanea

11.30

Cortile del Castello Estense

LIBRI

Jean Ziegler

presenta

L'odio per l'Occidente

con

Maurizio Torrealta

Rai News

In francese

con traduzione consecutiva

11.30

Androne di Palazzo Massari

RUBRICA

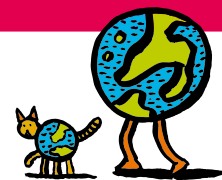
L'orto in casa

Pia Pera

a colloquio con

Loretta Napoleoni

In italiano



Domenica 3 ottobre

12.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

God Bless Iceland

di **Helgi Felixson**

Germania/Svezia/Islanda
2009, 90'

Islanda 2008: in una sola settimana falliscono le maggiori banche del paese, dando il via a un collasso economico senza precedenti. Una delle crisi più clamorose del capitalismo globale raccontata attraverso la vita della gente comune.

Islandese e inglese con sottotitoli in italiano. Anteprima italiana

14.00

Teatro Comunale

ISLAM

Uno spettro si aggira per l'Europa

I musulmani europei e le guerre d'identità

Ian Buruma

saggista e giornalista olandese, autore di *Assassinio ad Amsterdam*.

I limiti della tolleranza e il caso Theo Van Gogh

Tariq Ramadan

islamologo svizzero, autore di *La riforma radicale. Islam, etica e liberazione*

Olivier Roy

politologo francese, autore di *Global muslim*

Introduce e modera

Lilli Gruber

La7

In inglese

con traduzione simultanea

Ingresso con tagliando

14.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Bananas!*

di **Fredrik Gertten**

Svezia/Danimarca 2009, 87'

Diecimila nicaraguensi citano in giudizio una multinazionale per l'uso indiscriminato del Nemagon, un pesticida vietato da anni negli Stati Uniti. La vittoria segnerebbe un precedente storico.

Inglese e spagnolo con sottotitoli in italiano

14.30

Cinema Apollo

EUROPA

Chi guadagna dalla crisi

Vecchie e nuove povertà in Europa

Jean-Jacques Gouquet

Università di Limoges

Loretta Napoleoni

economista italiana

Thierry Visso

Commissione europea

intervistati da

Michael Braun

Die Tageszeitung

Rossend Domenech

El Periodico

Frank Paul Weber

La Tribune

Introduce

Jacopo Zanchini

Internazionale

In italiano e in francese

con traduzione simultanea

15.00

Cortile del Castello Estense

MAFIE

Cartelli e cartelli

La mafia e il suo contrario tra Italia e America Latina

Tonio Dell'Olio

Libera

Cynthia Rodriguez

giornalista messicana, autrice di *Contacto en Italia, el pacto entre la Ndrangheta y Los Zetas*

Marcela Turati

giornalista messicana, fondatrice della Red de

Periodistas de a pie

introduce e modera

Roberto Morrione

Libera informazione

incontro a cura di Libera, Premio Ilaria Alpi e Regione

Emilia-Romagna

In italiano e in spagnolo

con traduzione consecutiva

15.00

Caffè Castello

LIBRI

Le crisi dimenticate dai media 2009

Presentano il libro

Lucia Goracci

Tg3

Vittorio Emanuele Parsi

Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

Sergio Cecchini

direttore comunicazione Msf

Italia

In italiano

15.30

Chiostro di San Paolo

LIBRI

Claudio Rossi Marcelli

presenta

Le Regole

con

Maria Laura Rodotà

In italiano

16.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

War Don Don

di **Rebecca Richman Cohen**

Stati Uniti 2010, 85'

Il processo all'ex leader ribelle della Sierra Leone Issa Sesay, accusato di crimini contro l'umanità, è lo spunto per analizzare il sistema della giustizia internazionale.

Inglese con sottotitoli in italiano Anteprima italiana

16.30

Teatro Comunale

INFORMAZIONE

Reporter top secret

Tutti i segreti del giornalismo d'inchiesta

Dana Priest

giornalista statunitense, premio Pulitzer

Hu Shuli

giornalista cinese, direttore di Century Weekly

Horacio Verbitsky

giornalista argentino,

autore di *Il volo*

Introduce e modera

Gian Antonio Stella

Corriere della Sera

In inglese

con traduzione simultanea

Ingresso con tagliando

18.00

Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Replica del film più richiesto

18.30

Teatro Comunale

Chiusura del festival